

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 78 (1981)
Heft: 1-2

Rubrik: Convocations ; Communiqué ; Comptes rendus

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

constamment son projet. Entré dans la société en 1976, Emile a su, en peu de temps, créer un beau rucher. Malheureusement, le destin n'a pas voulu lui laisser le bonheur d'en jouir.

Homme aimable et affable, il avait toujours le temps pour rendre service et on avait plaisir à le rencontrer.

A sa famille, tout particulièrement à son fils, nous exprimons notre très vive sympathie.

O. Sch.

Convocations

SOCIÉTÉ DU VAL-DE-RUZ

Cours apicole le **vendredi 13 février, à 20 h., à Chézard, Hôtel de la Croix-d'Or.**

Les conseillers

GROUPE DE CHARDONNE (Section des Alpes)

Chers Collègues,

Afin d'organiser notre programme d'activités pour cette nouvelle saison, nous vous prions d'assister à la réunion qui se tiendra le **14 février, à 20 h., au Café de la Montagne, à Chardonne.**

Nous espérons chaleureusement vous retrouver nombreux en ce début d'année, et c'est dans cette attente que nous vous disons à bientôt!

Les responsables

SOCIÉTÉ GENEVOISE D'APICULTURE

Notre prochaine réunion mensuelle aura lieu le **lundi 9 février, à 20 h. 30, au local, Brasserie Feldschlösschen, route des Jeunes, Acacias.** Sujet: causerie par nos inspecteurs sur leurs activités et leurs objectifs. Cordiale invitation.

Le comité

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE COSSONAY ET ENVIRONS

Communiqué

Je présente à mes collègues du comité, ainsi qu'à tous nos membres et amis, mes vœux sincères et mes cordiales salutations!

Vulgarisation apicole

Notre dévoué conseiller reprendra ses activités au début février par un cours théorique puis, avec le départ de la saison apicole, la pratique sera exercée au rucher. Ces cours s'adressent surtout à tous les débutants, mais les plus avancés seront les bienvenus.

N'hésitez pas et inscrivez-vous sans tarder chez **Robert de Vries, 1349 La Chaux** (tél. (021) 87 29 81, aux heures des repas).

Votre président

SECTION D'APICULTURE DU LAC

Réunion mensuelle le **vendredi 6 février, à 20 h., à Courtepin, au Buffet de la Gare.**

Causerie avec discussion sur «l'essaimage» par M. Jules Schneider, conseiller apicole. Au plaisir de vous rencontrer.

Le comité

SOCIÉTÉ D'APICULTURE AJOIE ET CLOS-DU-DOUBS

Un cours de vulgarisation apicole sera donné pendant la saison 1981. **2^e séance le 25 février 1981, à Courgenay, chez M. Jean-Baptiste Comment, à 20 heures.** Tél. (066) 71 16 92.

Le conseiller

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE MARLY ET ENVIRONS

Les membres de la société sont convoqués en assemblée générale pour le **dimanche 15 février, à 14 h., à l'Hôtel de la Croix-Blanche, à Marly.**

Tractanda

1. Lecture du protocole de la dernière assemblée.
2. Lecture des comptes et rapport des vérificateurs.
3. Rapport présidentiel.
4. Rapport des inspecteurs des ruchers et du contrôle des miels.
5. Rapport de la station de Coppi.
6. Admissions et démissions.
7. Membres vétérans.
8. Nomination et renouvellement du comité.
9. Programme d'activité pour 1981.
10. Divers.

Nous vous rappelons également notre réunion mensuelle fixée au **mardi 10 février, à 20 h., à l'Hôtel de la Croix-Blanche.**

Le comité

FÉDÉRATION VAUDOISE DES SOCIÉTÉS D'APICULTURE

Assemblée générale des délégués, samedi 21 février 1981, à 13 h. 30, Buffet de la Gare, Salle des Vignerons (entrée ouest), Lausanne.

Ordre du jour

1. Contrôle des délégués ; 2. Approbation du PV de l'assemblée 1980 ; 3. Rapports : a) du président ; b) du caissier ; c) de la commission de vérification des comptes (Lausanne et Lucens) ; 4. Nomination de la commission vérificatrice pour 1981

(Lucens et Morges); 5. Vulgarisation et conseillers (J.-P. Cochard); 6. Moniteurs, élevage (R. Steiger); 7. Etat sanitaire du rucher vaudois (M. Georges Aubert, inspecteur cantonal); 8. Propositions des sections, individuelles et comité; 9. Causerie avec diapositives par M. Jean-Pierre Jungo, de Genève. Sujet: l'anatomie de l'abeille.

N.B. Les conseillers apicoles vaudois sont convoqués le même jour, à 9 h. 30, au Café de l'Europe, sous-gare, à Lausanne. Programme selon convocation individuelle. Les propositions et vœux des sections sont à faire par écrit sur la formule SAR, pour le 13 février 1981, au président FVA, M. Robert Steiger, Moulins 92, 1400 Yverdon.

Comité FVA

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE LAUSANNE

L'assemblée générale est fixée au **vendredi 6 février, à 20 h., au local habituel, Restaurant Feldschlösschen, Pont de Chailly**. Ordre du jour statutaire, suivi de la projection du film SAR «Les Miellats de Forêts».

Cours pour débutants

Le comité organise, pour les membres de la section que cela intéresse, des cours gratuits échelonnés sur 6 mois.

Les premières rencontres auront lieu dès début mars 1981 pour la partie théorique, et fin avril à mi-août pour la pratique (ruchers de participants).

Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire jusqu'au 28 février auprès du caissier: **A. Rossé, Plantaz 9, 1033 Cheseaux, tél. 91 19 10.**

Cours d'élevage

3 cours d'élevage auront lieu en principe en mai et juin, nombre de participants limités.

Les apiculteurs avancés désirant se perfectionner dans les techniques d'élevage de reines carnioliennes, formation de nucléi, prévention de l'essaimage, etc., sont priés de s'inscrire auprès du moniteur éleveur: **Roland Fontannaz, ch. de l'Etang 10, 1094 Paudex, tél. 39 34 86.**

Le comité

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE LA GLÂNE

Programme d'activité hiver 1981

A nos membres,

Nous vous remettons, ci-dessous, le tableau des conférences publiques qui seront données dans les semaines qui suivent:

Lundi 9 février, à 20 h. 15, Ecublens, Auberge Communale

Lundi 23 février, à 20 h. 15, Middel, Café-Restaurant (restaurant ouvert)

Lundi 9 mars, à 20 h. 15, La Neirigue, Café du Chasseur

Lundi 23 mars, à 20 h. 15, Romont, Buffet CFF

Mardi 31 mars, à 20 h. 15, Orsonnens, Café du Cheval-Blanc

Lundi 13 avril, à 20 h. 15, Porsel, Hôtel Fleur-de-Lys (restaurant ouvert)

Lundi 27 avril, à 20 h. 15, Sviriez, Hôtel Lion-d'Or

Date à retenir: samedi 28 mars, assemblée annuelle.

Attention : la nouvelle saison apicole s'ouvre devant nous, il est temps de penser à un stimulant, soit Vitalis, soit Candi, cette nourriture contribuera au bon développement des colonies.

Pensez au matériel nécessaire dans un rucher, cire, cadres, boîtes à miel ou autres articles, au matériel défectueux, source de bien des maladies, qui est à remplacer.

Nous invitons les apiculteurs à passer leurs commandes, dès ce jour, en s'adressant en toute confiance à notre dépositaire : **M. Raymond Bugnon, 1681 Mézières, tél. (037) 52 11 93.**

A VENDRE 15 m³ de planches de tilleuls 32 mm, bas prix.

S'adresser à **Elie Zimmermann, scieur-apiculteur, tél. (066) 72 23 17.**

Communiqué

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE LA BÉROCHE ET ENVIRONS

L'Assemblée générale annuelle est convoquée pour le **samedi 14 février 1981 à l'Hôtel de la Poste de Saint-Aubin (NE) à 20 h.**

Ordre du jour : Statutaire - films.

Soyez nombreux à assister à cette importante assemblée ; nous nous réjouissons de tous vous revoir en ce début d'année.

Le comité

Comptes rendus

SECTION DES ALPES

Assemblée générale d'automne du 16 novembre 1980, à la grande salle du Café de l'Etoile, à Aigle

C'est par un temps doux et agréable, alors que dix jours auparavant la neige avait fait son apparition jusqu'en plaine, que s'est ouverte cette assemblée, à 14 h. 45.

Le président, Adrien Paroz, salue une nombreuse assistance, nomme quelques excusés, a une pensée pour les malades. Il salue également notre invité et membre d'honneur, M. Amédée Richard, commissaire apicole des ruchers valaisans, ainsi que M. Grandjean, membre du comité de la société amie du Pays-d'Enhaut. Il a

également la joie de nous présenter M. Loup, horticulteur-fleuriste, et de surcroît beau-fils de notre ancien vice-président, Adrien Cherix, qui va, après nos délibérations, nous présenter de très beaux clichés de fleurs cultivées ainsi que celles qui enchantent nos regards dans la nature.

Chacun a pu prendre connaissance de l'hommage que notre rédacteur, M. A. Fournier, a su, dans son éditorial de novembre, rendre à notre membre et ami, M. Henri Barbey-Regamey, des Monts-de-Corsier, et qui nous a profondément touchés. Il est vrai qu'un cas de ce genre est très rare dans nos annales apicoles. Etre un membre actif et assidu après 63 ans de fidélité à sa section, et 90 ans d'âge, mérite d'être relevé.

Admissions, démissions et décès

10 nouveaux membres font leur entrée dans la section ; 5 donnent leur démission pour raison d'âge ou abandon de l'apiculture et 4 sont décédés.

Rapport du président

Très explicite, le président fait un tour d'horizon de l'année apicole écoulée. Pour la quatrième fois consécutive, la récolte 1980 n'a pas répondu à nos espoirs. En effet, ce n'est que le 22 juillet qu'a débuté une série de beau temps. Juin, mois de la récolte, a été froid et pluvieux, et si nos avettes sont restées cloîtrées dans les ruches, la vigne, gagne-pain du vigneron, a également énormément souffert pendant la floraison. Toutefois, l'apiculteur ne doit pas se décourager et penser à l'année qui va suivre.

Le comité s'est réuni quatre fois, liquidant les affaires courantes. La course 1980 fut un peu moins fréquentée que d'habitude. Cependant, tous furent satisfaits une fois de plus d'une sortie intéressante et d'une organisation impeccable digne de ses auteurs.

Rapport du caissier

Les comptes présentés par notre argentier, Jean-Pierre Guillet, font état de 500 francs versés à la réserve du centenaire de la section qui aura lieu en 1987, et d'un solde bénéficiaire de 650 francs, grâce à l'appoint de la tombola de l'assemblée de printemps et à ses généreux donateurs.

Rapport de la commission de vérification des comptes

En l'absence de M. Gabriel Ruchet, c'est M. René Comte qui en donne connaissance. Il reconnaît la parfaite régularité des pièces comptables et félicite le caissier pour la présentation et la bonne tenue des comptes.

Un suppléant à la commission est nommé en la personne de M. Ernest Eggen, de Roche.

L'effectif de la section, à ce jour, est de 252 membres actifs et 10 membres amis.

Rapports des inspecteurs et conseillers apicoles

Article nouveau à l'ordre du jour, les inspecteurs et conseillers, dans un bref compte rendu, font une analyse de leurs activités en cours de saison : quelques loques et noséma sans gravité et une ruche périé accidentellement. Le conseiller Henri Walter pense que l'apiculteur ne réagit pas assez pour appeler à l'aide ces hommes expérimentés lorsqu'un « pépin » surgit dans l'une ou plusieurs de ses ruches. M. Henri Jaquet attire l'attention des apiculteurs sur les risques de noséma au printemps prochain. L'humidité qui s'est manifestée durant tout l'été pourrait provoquer le noséma, qui est aussi dangereux que les loques.

Divers

M. Amédée Richard nous parle de l'Association des inspecteurs des ruchers romands, dont l'assemblée a eu lieu le 15 novembre. A l'ordre du jour : l'acariose qui est en recrudescence dans certaines régions. Le Folbex, un des préventifs les plus efficaces, ne sera plus en vente, la maison Ciba-Geigy n'étant plus autorisée à le mettre sur le marché. Reste le liquide de Frow, le papier Rennie ou les rouleaux soufrés.

Conférence

La parole est à M. Loup et à son projecteur. D'innombrables clichés, des fleurs magnifiques à faire rêver, un commentaire enregistré dont chaque parole est saisie avec aisance par l'auditoire. Voici en résumé le plaisir et l'enchantement de l'assemblée pendant une heure. Notre hôte a même eu la gentillesse de nommer les fleurs au rythme de leur passage sur l'écran. Pour couronner le tout, nous entendîmes des airs de la Chanson de Fribourg ainsi que quelques chants de la merveilleuse Chorale du Brassus.

C'est en termes chaleureux que le président, au nom de tous, remercia l'auteur de ces splendides images dont chacun gardera un inoubliable souvenir.

Le secrétaire : P. N.

LA SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE LA GLÂNE FÊTE LE CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE SA FONDATION

Avant 1930, les apiculteurs glânois formaient une ramification de la Société fribourgeoise d'apiculture. S'étant rendu compte de la nécessité de resserrer les liens entre apiculteurs, le groupe glânois décida de former une section autonome.

Le 23 mars 1930, 41 apiculteurs glânois furent convoqués pour une assemblée constitutive à l'Hôtel du Lion-d'Or, à Romont. M. Jules Pugin fonctionna comme secrétaire. A 15 heures, M. Victor Chatton, représentant du groupe, ouvre la séance en souhaitant la bienvenue aux membres. Il salue la présence de M. Joseph Dietrich, président de la Fédération cantonale d'apiculture, de M. l'abbé Gapagny, curé de Vuippens, président de la Gruyère, et de M. Dévaud, président de l'Abeille Fribourgeoise, venus à Romont apporter conseils et encouragement aux apiculteurs glânois. M. Chatton expose les motifs pour lesquels cette assemblée fut convoquée. Après avoir entendu les conseils de M. Dietrich, de M. l'abbé Gapagny et de M. Dévaud, les apiculteurs glânois se rendent compte des multiples avantages dont ils bénéficieraient en formant une section autonome. M. Chatton propose alors à l'assemblée que le groupe se retire de la Société fribourgeoise. A l'unanimité des voix, il est constitué la Société d'apiculture de la Glâne avec siège à Romont. Après l'étude des statuts, édictés par M. Jules Pugin, trente-trois membres y apposent leur signature, puis un comité de cinq membres est formé. Sont élus : M. Victor Chatton, à qui la présidence est confiée, M. Jules Pugin, vice-président ; M. Louis Pasquier devient le secrétaire-caissier, MM. Joseph Rotzetter et François Dévaud, membres. Ainsi naquit la Société d'apiculture de la Glâne. Guidée par un comité prometteur, elle chemina vers un avenir réjouissant.

Il est de notre devoir aujourd'hui, à nous qui fêtons l'heureux cinquantenaire de la Société glânoise, d'avoir une pensée particulière pour nos membres disparus, particulièrement pour M. Victor Chatton, président de 1930 à 1941, cédant la place à une force plus jeune, M. Jules Pugin, président jusqu'en 1944. La mort

vint frapper durement la société, et notre dévoué président est enlevé, laissant douze orphelins déjà privés de leur mère. M. Aloys Favre lui succéda à la présidence jusqu'en 1952. M. Favre s'étant retiré, M. Georges Chassot, instituteur à Vuisternens-devant-Romont, fut appelé à la présidence. C'est avec compétence qu'il remplit encore cette fonction.

Les années filèrent, la société se développa rapidement, si bien qu'en 1957 M. Chassot se vit attribuer une nouvelle fonction, celle d'inspecteur des ruchers, fonction qu'il remplit admirablement bien jusqu'en 1974. 25 années se sont écoulées. Le 13 avril 1956, l'assemblée générale fêtait, dans la simplicité, les 25 ans d'existence de la section. On relevait la présence du Révérend Père Joseph-Marie Chatton, prieur du monastère de Hauterive, fils du président fondateur, de M. Paul Meunier, président de la SAR, de M. Joseph Dietrich, président de la Fédération cantonale, ainsi que de M. Ridoux, président de la Sarine.

Le comité ne cessa d'œuvrer pour développer l'apiculture dans le district de la Glâne. En 1970, voyant poindre à l'horizon le cinquantenaire, une marche populaire fut organisée en l'honneur du sgtm. Henri Chammartin, marche qui remporta un réel succès.

Samedi 20 septembre 1980, date inoubliable pour les apiculteurs glânois, membres et invités se sont réunis à Vuisternens-devant-Romont, à l'Hôtel St-Jacques, pour fêter le cinquantième anniversaire de la fondation de notre société. A 19 h., ouverture des festivités par le président, M. Georges Chassot; il salue la foule réunie dans la cour de l'hôtel pour l'apéritif et remercie les invités d'avoir répondu à l'invitation en acceptant de passer quelques heures dans la joie avec les apiculteurs glânois.

L'heure du festin a sonné. M. Chassot, président, prend la parole et salue plus particulièrement les personnes invitées. Il ne tarde pas à nommer le major de table, en la personne de M. Michel Curty, notre dévoué caissier qui, sans tarder, prend la parole. Il émet ses vœux à l'assistance puis, avançant dans la salle, il tend déjà le micro à M. Adrien Paroz, président de la SAR.

Par quelques paroles, M. Paroz, très estimé président de la SAR, remercie la Société d'apiculture de la Glâne pour l'aimable invitation. Il nous dit sa joie de demeurer quelques instants dans la Glâne pour fêter l'heureux anniversaire. Il relève les noms des inoubliables défunts pionniers de l'apiculture glânoise. En adressant ses vives félicitations à M. Chassot, dévoué président, il formule ses vœux pour la société de la Glâne. M. Chassot adresse sa reconnaissance à M. Paroz pour ses paroles élogieuses et l'attention qu'il a eue pour notre société.

Nous avons le plaisir d'écouter les paroles réconfortantes du Révérend Père Joseph-Marie Chatton qui, lors du 25^e anniversaire, honorait déjà notre société de sa présence. Pour terminer son allocution, il adresse ses vœux pour l'avenir de notre société en citant comme exemple l'abeille qui sait maintenir l'union, l'union faisant toujours la force. M. Michel Schmoutz, syndic de Romont, petit-fils de M. Victor Chatton, président fondateur, adresse ses remerciements et félicite notre dévoué président pour son excellent travail. En lisant le libretto de fête, il a découvert la vitalité de la société d'apiculture. Il souhaite que l'apiculture glânoise chemine vers un avenir prospère.

M. Georges Fragnière, responsable de l'enseignement apicole à l'Institut agricole de Grangeneuve, nous transmet les vœux de la direction de l'Institut. Il relève l'attachement qu'a la direction pour l'apiculture puisque Grangeneuve possède un rucher-école. Il remercie la société jubilaire et la félicite pour sa bonne marche.

M. Henri Macherel, représentant de la Fédération cantonale d'apiculture, ainsi que les délégués des sections, par leurs messages, prouvaient tous leur attachement à notre société. M. Curty, major de table, leur adressa un merci tout particulier.

Durant le banquet, M. Chassot releva le bon travail effectué par notre ancien caissier, M. Alfred Dévaud, membre d'honneur, à qui il remit un souvenir et une magnifique gerbe de fleurs à sa chère épouse. Nous avons eu le plaisir de proclamer des membres d'honneur. Ce sont des apiculteurs qui ont accompli une fonction au sein du comité ou qui ont 45 ans de sociétariat. Parmi les membres méritants, relevons M. Martin Conus, retraité, seul membre fondateur. A ces membres, le président adresse les meilleurs vœux pour l'avenir. Au nom des proclamés membres d'honneur, le Révérend Père Joseph-Marie Chatton remercie les personnes qui ont voulu honorer ces apiculteurs par un signe de reconnaissance en leur remettant un diplôme.

M. Michel Dénervaud, vice-président de notre section, remercie M. Chassot, notre dévoué et estimé président. Il relève la bonne entente qui règne toujours au sein du comité puis, au nom de la société, il formule les vœux de santé et de bonheur pour l'avenir de notre cher président et de son épouse.

La partie officielle étant terminée, M. Curty, major de table, remercie la famille de M. Gérard Dumas, restaurateur, ainsi que son personnel très compétent, pour l'excellent repas servi durant cette soirée. Merci aux membres et invités qui ont partagé notre joie en ce jour de fête. A tous merci.

Le secrétaire

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DU GROS-DE-VAUD

L'assemblée générale a eu lieu le 17 février 1980, au Restaurant Beauregard, à Villars-le-Terroir. La partie administrative fut liquidée rapidement; relevons cependant que le rapport du président, dressant le tableau des dix dernières années apicoles, signalait trois années de misère, cinq moyennes et deux fortes récoltes. Le conférencier du jour, M. Charles Goy, président de la section de Lausanne, donna une rétrospective sur le Congrès Apimondia en Grèce, le tout accompagné par de magnifiques diapositives. Dans sa séance du 11 avril 1980, au local habituel, la section a eu une information par film sur les maladies des abeilles. Ensuite M. Maulaz, de Villars-Burquin, nous présenta un film sur son rucher ainsi que sur son voyage en Grèce. Merci encore à tous ceux qui ont permis aux membres de la société de se documenter sur la vie des abeilles, que ce soit ici ou ailleurs. Dimanche 25 mai, visite du rucher de notre président. Les participants étaient surtout des jeunes, avides de recevoir des conseils sur les travaux de la saison, spécialement les différentes façons de limiter l'essaimage. Le 6 juillet, course annuelle à Champéry. Pour cette fois, la pluie et le froid nous accompagnaient; cependant l'après-midi, chez les frères Addi à Martigny, le soleil a daigné faire une légère apparition. Nous avons pu admirer un rucher magnifique, d'une tenue exemplaire, méritant bien son prix obtenu lors du concours en 1979. Nous tenons à féliciter M. Addi ainsi que son frère pour leur dévouement à la cause apicole, leur aimable réception, arrosée de ce fameux fendant servi en cet endroit entouré de vignes. Au retour, souper au Restaurant «Le Lacustre», à Ouchy. Son tenancier, M. Moser, nouveau membre de la société, mit tout en œuvre pour nous recevoir amicalement.

Le comité

URGENT! Je cherche du bon miel de fleur, cristallisé, si possible. Je paie le bon prix, même pour petites quantités.

Envoyer échantillons, tous frais remboursés à:
J. Wenger, Case postale 285, MEYRIN 1.

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

Assemblée générale du 22 octobre 1980, à 14 h., au Buffet de la Gare de La Chaux-de-Fonds

M. Claude Vermot, président, ouvre la séance à 14 h. 20 et salue cordialement les 41 membres présents. Les excusés sont au nombre de 7.

La parole est à M^{me} Ida Mügli pour la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée. Ceci fait, le procès-verbal est approuvé avec remerciements à son auteur.

Rapport du président. M. Claude Vermot nous donne un reflet de l'exercice écoulé, des diverses manifestations, visites de ruchers, organisation du concours de ruchers. Nous enregistrons deux nouveaux membres, soit M. François Brandt, des Geneveys-sur-Coffrane, et M. Robert Debart, de Lods (France).

M. Jean Bichet, caissier, fait lecture des comptes. Un bénéfice de 455 francs est bien apprécié. Les comptes ont été vérifiés et reconnus en ordre. L'assemblée donne décharge au caissier à main levée. Félicitations et remerciements à M. Jean Bichet.

Notre conseiller apicole, également M. Bichet, est très satisfait des réunions qui ont eu lieu au Cercle de l'Union à La Chaux-de-Fonds. Pour les réunions de la période 1980-1981, notre conseiller apicole nous donne les dates suivantes: mercredi 11 février 1981, mercredi 11 mars 1981. Ces séances ont lieu à 20 h., au Cercle de l'Union, à La Chaux-de-Fonds. Ces dates sont à retenir; il ne sera envoyé aucune convocation à ce sujet.

La cotisation reste la même, soit 25 francs.

Les délégués à la Fédération cantonale sont MM. Jean-Bernard von Allmen et René Mangold.

M^{me} Ida Mügli est déléguée à la SAR.

M. André Burri succède à M. M. Froidevaux en qualité de secrétaire correspondant.

Concours de ruchers: notre président a l'honneur et le plaisir de remettre 5 médailles, soit à M. Guy Léchenne, qui obtient 147 points, médaille d'or; M. G.-André Favre, 146 points, médaille d'or; M. Mario Dubois, 94 points, médaille d'or; M. André Burri (2^e catégorie), 91 points, médaille d'or; M. Jean-Bernard von Allmen, 86 points, médaille d'argent. Toutes nos félicitations à ces messieurs. M. G.-André Favre nous dit quelques mots concernant le concours de ruchers. Il remercie sincèrement MM. Claude Vermot, Jean Bichet, Charles Huguenin pour leur dévouement et l'aide apportée à ce concours.

M. François Mojon a été nommé moniteur éleveur.

Après discussion sur les étiquettes pour les boîtes de miel, c'est par un vote à main levée que nos membres s'en tiennent à l'ancienne étiquette.

Comme chaque année, un souper sera organisé au début de l'année.

M. René Clémence demande que la société s'adresse à la Romande afin de contrer quelque peu l'émission passée à la télévision, émission concernant notre miel. Cette demande est bien sûr approuvée par toute l'assemblée.

La séance officielle est terminée à 15 h. 10. Pour la partie récréative, c'est M. Jean-Bernard von Allmen qui projette un film sur son voyage en Californie. Chacun apprécia cet agréable moment. Encore merci Jean-Bernard pour ton dévouement.

Séance levée à 15 h. 45.

M. Froidevaux